

錦連

(1928-2013)



圖27 錦連

錦連，男，本名陳金連。1928年12月6日生於彰化市，2013年1月6日辭世，享壽86歲。日治時期於台灣鐵道講習所取得中等科及電信科學歷，畢業後於鐵路局彰化站擔任電報管理員直到退休，1996年自彰化移居至高雄。

1949年第一次投稿的日文詩作〈在北風之下〉、〈遠遠地聽見海嘯聲〉刊登於銀鈴會的刊物《潮流》季刊上，後來加入銀鈴會，正式踏入詩壇。其後，由於銀鈴會因四六事件被迫解散，錦連在紀弦的邀請下加入現代詩社，於《現代詩》上發表中文詩作。1964年因有感專業詩刊發行之必要，與林亨泰、詹冰等人創辦笠詩社。錦連身為跨越語言的一代，其經歷不僅展現了詩人克服語言障礙的努力，也見證了台灣現代詩的發展軌跡。除了寫詩之外，亦發表散文及詩論，並且致力於台日詩壇的交流，不僅長期將日本的詩人與詩論引進台灣，亦有計畫地將台灣詩人的作品翻譯介紹到日本。

錦連早期的詩作具有高度的實驗性，如「符號詩」、「圖象詩」、「電影詩」的創作充滿了創新與前衛的特質。此外，由於鐵

道工作的關係，錦連亦創作了許多鐵道詩，藉其展現詩人自身對社會及人生的觀察及省思，有鐵道詩人之稱。自40年代起歷經戰爭、戒嚴，錦連憑著對詩的熱情，孜孜不倦地埋首創作超過半世紀，始終抱持著人道主義的立場來寫作，並且持續關心受苦、受壓迫的人，曾自述其創作觀為「願在平凡的生活現場中，用平凡的語彙寫出忠於自己的，同時也包括對我們生存的環境表示出的一些批判諷刺性，甚至是逆說式的東西。」錦連的詩作語言精簡洗鍊，且擅於挖掘個人內在精神與外在現實的關係，陳明台認為錦連的詩具有「硬質而清澈抒情」的特色。

2002年錦連開始親自著手整理1952至1957年間所寫的日文詩作，將之譯為中文，並以中日文同時出版《守夜的壁虎》、《夜を守りてやもりが……》，此外亦著有中文詩集《鄉愁》、《挖掘》、《海的起源》以及日文詩集《支點》、《我が畫廊》等書。曾獲台灣新文學特別推崇獎、笠詩社翻譯獎、第5屆「榮後台灣詩獎」、台灣文學家牛津獎和高雄文藝獎。